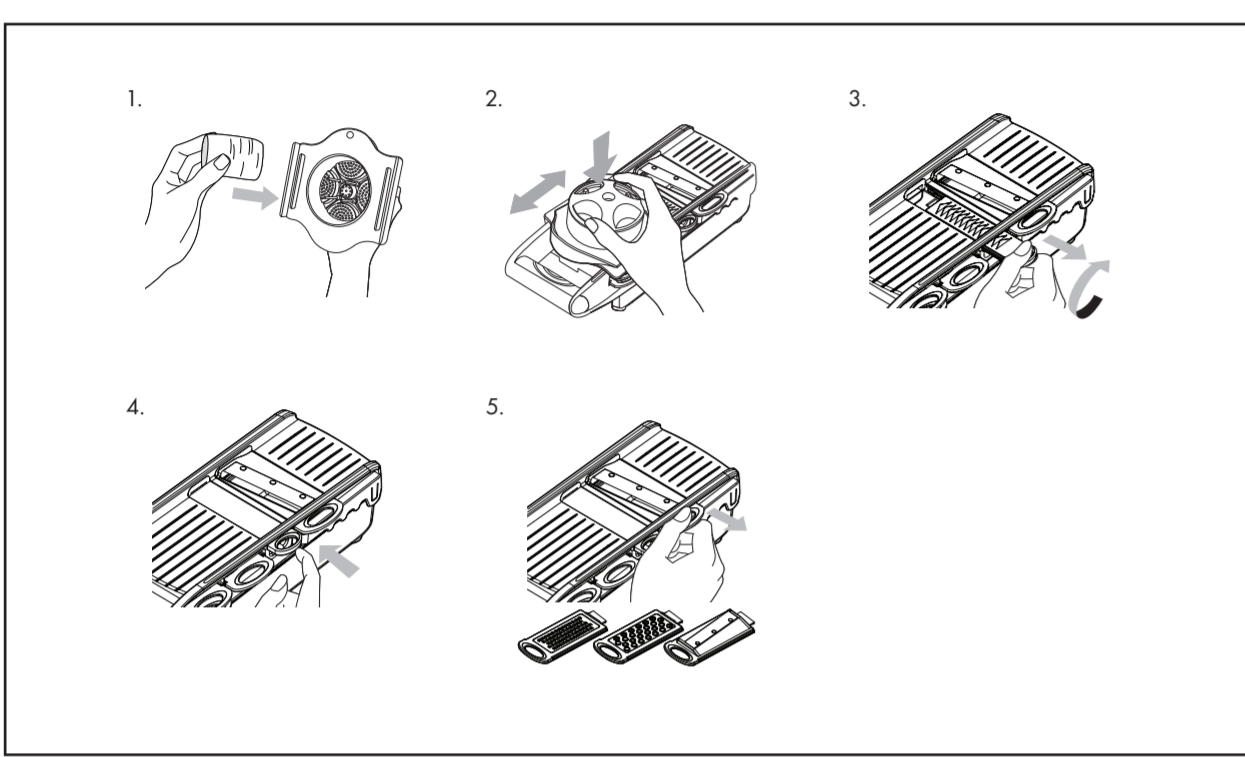
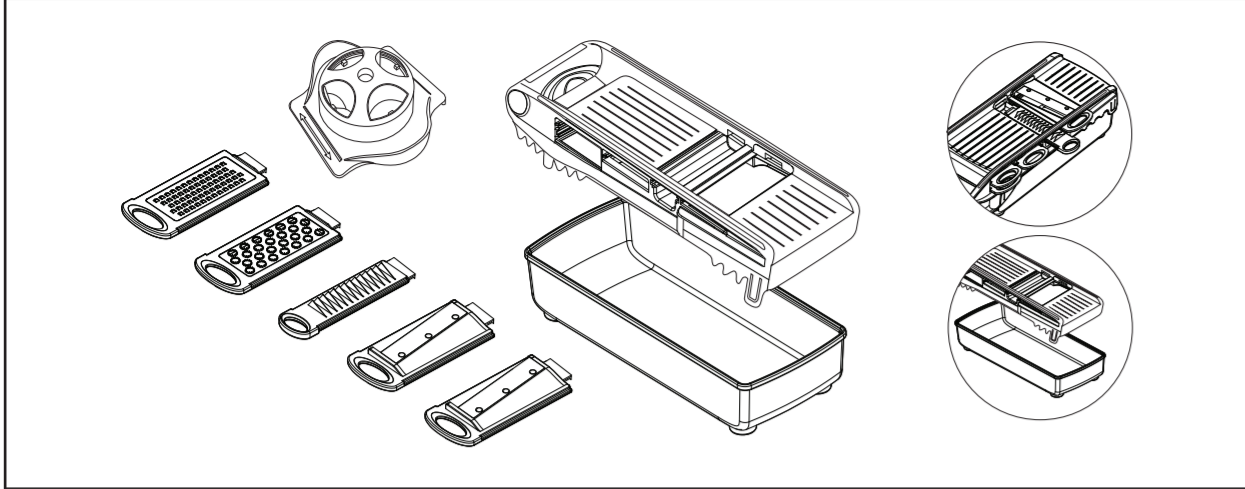


BERNESTO®



DE AT CH

Einleitung

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Schneiden von Lebensmitteln bestimmt.

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung. Jegliche andere Verwendung ist nicht gestattet.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Die Klingen können schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Drehen Sie die Julienne-Klinge nach unten und legen Sie die ungeschützte Klinge zur sicheren Aufbewahrung in den Behälter unter dem Deckel der Reibe.

Reinigung und Pflege

- Vor der ersten Verwendung und nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einer geeigneten Bürste.
- Das Produkt ist spülmaschinengeeignet.
- Trocknen Sie das Produkt vollständig ab und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Lebensmittel können Flecken auf dem Produkt hinterlassen, was jedoch die Funktionalität des Produkts nicht beeinträchtigt.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Trifft innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaller, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 498406_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à couper des produits alimentaires.

Ce produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial. Utilisez le produit uniquement selon les descriptions de ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 498406_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titellab Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended for cutting food.

This product is intended for private household use only, not for commercial purposes. Use the product as described in this manual only. Any other use is not permitted.

Safety instructions

WARNING! Keep the product away from children. The blades can cause serious injury.

WARNING! Turn the julienne blade down and put the unprotected blade into the container under the cover guard for safety storage.

Cleaning and care

- Before first use and after each use: Clean the product with warm water and a mild detergent.
- Clean the product with a suitable brush.
- The product is dishwasher suitable.
- Dry the product completely and store in a dry place.
- Food may stain the product, but this will not affect the product's functionality.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Article 1648 Ter alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 498406_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE) Service après-vente Belgique

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassinggebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor het snijden van levensmiddelen.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden. Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Veiligheidstips

- WAARSCHUWING!** Houd het product buiten bereik van kinderen. De messen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.
- WAARSCHUWING!** Draai de Julienne-messen naar beneden en leg de onbeschermde messen voor een veilige bewaring in de houders onder het deksel van de rasp.

Schoonmaken en onderhoud

- Voor het eerste gebruik en na iedere keer dat u het product gebruikt hebt: Reinig het product met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Maak het product schoon met een daarvoor geschikte borstel.
- Het product is geschikt voor de vaatwasser.
- Droog het product volledig af en berg het op een droge plaats op.
- Levensmiddelen kunnen vlekken op het product achterlaten, wat echter geen invloed heeft op de werking van het product.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Le bien est conforme au contrat :

- S' il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Het artikelnummer vindt u in de typeplaat, ingegraveerd, op het titellab van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storing in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Houd bij alle vragen alstublieft de kassenbon en het artikelnummer (IAN 498406_2204) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u in de typeplaat, ingegraveerd, op het titellab van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storing in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassenbon) en vermelding van de concrete schade alsmide het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Service

NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

PL

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdęcydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia proz raz pierwszy zapozaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do krojenia żywności.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych. Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jakiegolwiek inne użycie jest niedozwolone.

Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci. Ostyra może spowodować poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa ostrze Julienne skierować w dół i odstawić ostrze umieszczyć w pojemniku pod pokrywką tarki.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu: Produkt czyścić ciepłą wodą z dodatkim łagodnego detergentu.
- Produkt czyścić odpowiednią szczotką.
- Produkt można myć w zmywarce.
- Całkowicie wysuszyć produkt i przechowywać w suchym miejscu.
- Żywność może pozostawiać plamy na produkcie, ale nie wpływa to na jego funkcjonalność.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udzieli urząd gminy lub miasto.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wady produktu nabycy przyłączony ustawow praw. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabycy produktu.

Produkt objęty jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy - według własnej oceny - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznanowych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części kamiliowych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 498406_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grzewniku, na stronie tyłowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lu spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL) Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

Úvod

Blahoželáme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznáme s jímekem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen pospáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovávejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k řezání potravin.

Výrobek je určen výhradně pro použití v soukromých domácnostech, nikoliv pro komerční účely. Používejte výrobek pouze způsobem popsáným v tomto návodu. Jakékoli jiné použití není dovoleno.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Výrobek udržujte mimo dosah dětí. Čepele mohou způsobit těžká zranění.

VAROVÁNÍ! Otočte čepeř Julienne směrem dolů a umístěte nechráněnou čepeř do nádoby pod víko struhadla pro bezpečné uskladnění.

Čistění a péče

- Prřed prvním použitím a po každém použití: Vyčistěte výrobek teplotou vodou a jemným čisticím prostředkem.
- Výrobek čistěte vhodným kartáčem.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Výrobek plně vysušte a uchovávejte ho na suchém místě.
- Potraviny mohou na výrobku zanechat skvrny, ale to nemá vliv na jeho funkčnost.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.</

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugststeder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet garanti.

De skal bortskaffes separat.
Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logotet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt.
Garanti Fristen begynder med købsdatoen.
Opbevar den originale kassebånd på det sikret sted. Denne kassebånd behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af uden omkostninger for De. Garantien bortfaldet, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktet, som er udvalgt for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skræbkelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatore som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantiesøger

For at I kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebånd og artikelnummer (IAN 498406_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnummene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

De produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til en af de mestede serviceadresser ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebånd) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Conservare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato al taglio di alimenti.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali. Utilizzare il prodotto esclusivamente secondo la descrizione contenuta nelle presenti istruzioni. Ogni altro uso non è consentito.

● Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA! Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le lame possono causare lesioni gravi.

AVVERTENZA! Girare la lama a julienne verso il basso e riporre la lama non protetta nel contenitore sotto il coperchio della grattugia per conservarla.

● Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
- Pulire il prodotto con uno spazzola adatta.
- Il prodotto è lavabile in lavastoviglie.
- Asciugare completamente il prodotto e conservarlo in un luogo asciutto.
- I cibi possono lasciare macchie sul prodotto, ma ciò non pregiudica il funzionamento del prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti del prodotto (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 498406_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frottespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di emergenza o avarie, contattate immediatamente il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

● Bevezetés

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első ízembévtől elött ismerkedjen meg a készültékek. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerinrt és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrítze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék élelmiszerek vágására szolgál.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható. A termék kizárólag az útmutatóban található leírás alapján használja. Más használati módok nem engedélyezettek.

● Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa a terméket gyermekektől távol. A pengék súlyos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS! Fordítsa feléle a julienne pengét, és a nem védett pengét tegye a részelő felele alatti tartóba a biztonságos tároláshoz.

● Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt és minden használat után: Tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel.
- A terméket egy arra alkalmas kefe segítségével tisztítsa.
- A termék mosogatógébben is elmosható.
- Törölje a terméket teljesen szárazra és tárolja száraz helyen.
- Az élelmiszerek foltokat hagyhatnak a terméken, de ez nem befolyásolja a termék használhatóságát.

● Mentésítés

A csomagolás környezetteremt anyagokból készül, amelyeket a helyi újrhasználtos helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kizárólagi termék megismeréséérti lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrhasználható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanításra öket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A termék szigorú minőségir előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékem hiányosságát tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásáról számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a vásárlásunk szerinti a termékét ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szokászerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártásihibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyasztóközének tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésekre, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynéket gyors elintéztetéshez céljából, kérjük kövessze az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdéseit esetére készítse elő a pénztáriblokkot és a cikkszámot (IAN 498406_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusábráról, a gravírozásból, az Útmutató címszövegről (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amenyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt termék elszűnt a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és kezelési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közöli szervizcímre.

● Szerviz

 HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
Email: owim@lidl.hu

SI

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodila hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vsa dokumentacija.

● Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen za rezanje živil.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v comercialne namene. Izdelek uporabljajte izključno tako, kot je opisano v teh navodilih. Kakršna koli drugačna uporaba ni dovoljena.

● Varnostni napotki

OPOZORILO! Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Noži lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

OPOZORILO! Nož Julienne obrnite navzdol in nezoščeni nož za varno shranjevanje položite v posodo pod pokrovom ribežne.

● Čiščenje in nega

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi: Izdelek čistite s toplo vodo in blagim detergenom.
- Očistite izdelek s primerno krtačo.
- Izdelek je primeren za pranje v pomivalnem stroju.
- Izdelek popolnoma posušite in ga hranite na suhem.
- Živila lahko pustijo madeže na izdelku, vendar to ne vpliva na funkcionalnost izdelka.

● Odstranjevanje

Embalaza je namenjena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odluznega izdelka le lahko poznamate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve različne odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odložite ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve različne odgovornosti.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Поаблајзана сервиси:
 OMVM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMCIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujevam, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in korake zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je nastavljen iz računa.
- Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
- V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzrok za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne stvari, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenil ali nepravilno vzdrževal.
- Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
- Obračni deli oz. potrošni material so izvetzi iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vas vraščajeno pripravite račun in številko izdelka (IAN 498406_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napročenega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisi ozdelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez pošilnje pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost želite in kdaj je nastala.

● Servis

 SI **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: owim@lidl.si

HR

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznaćete se sa proizvodom. Za to pramo pročitate slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod je namijenjen za rezanje hrane.

Proizvod je predviđen isključivo za uporabu u privatnim kućanstvima, a ne u commercialne svrhe. Koristite proizvod samo kako je opisano u ovom priručniku. Nije predviđena nikakva drugačija uporaba.

● Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! Proizvod držite podalje od djece. Oštrice mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

UPOZORENJE! Okrenite oštricu spiralnog rezača prema dolje i stavite otvorenu oštricu u posudu ispod poklopca za ribanje radi čuvanja.

● Čišćenje i njega

- Prije prve uporabe i nakon svake uporabe: Ovaj proizvod očistite vrućom vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Proizvod očistite prikladnom četkom.
- Proizvod je prikladan za perlicu posuda.
- Proizvod potpuno osušite i čuvajte ga na suhom mjestu.
- Hrana može ostaviti mrlje na proizvodu, ali to ne utječe na funkcionalnost proizvoda.

● Zbrinjavanje

Amblaza se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-Tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Logotip Triman važi samo za Francusku.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostatka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagoino. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Service
 RO **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poštiva, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidači, punjivim baterijama ili tkav, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produkuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog nesposobnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja poravnjave stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite slijedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 498406_2204) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na listskoj ploščici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (i/ili lijevo) ili na nalepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Okvirven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

RO

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima nrunere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz de caz, doji produsul mai departe la terți, înmânând de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este conceput exclusiv pentru utilizare în gospodăriile private și nu este prevăzut pentru scopuri profesionale. Folosiți produsul numai conform descrierii din aceste instrucțiuni. Nu este permisă nicio altă utilizare.

● Indicații de siguranță

AVERTISMENT! Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Lamele producere rănitii grave.

AVERTISMENT! Întoarceți lama Julienne în jos și aşezați lama neprotectată în recipient sau capsul răzătoarei, pentru depozitare în siguranță.

● Curăţarea şi îngrijirea

- Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare: Curățați produsul cu apă caldă și un detergent delicat.
- Curățați produsul cu o perie potrivită.
- Produsul se poate spăla în mașina de spălat vase.
- Ușoară comple produsul și găstrijati într-un loc uscat.
- Alimentele pot lăsa pete pe produs, dar acest lucru nu afectează funcționalitatea produsului.

● Înlăturare

Amblaajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.